

ニュージーランドから日本向けに輸出される 鹿の家畜衛生条件(仮訳)

ニュージーランドから日本向けに輸出される鹿(以下「輸出鹿」という。)の家畜衛生条件は、次によることとする。

(声 明)

- 1 ニュージーランドには口蹄疫、牛疫、ブルータング、狂犬病、水胞性口炎、スクレイピー、牛肺疫、出血性敗血症、バベシア症及びアナプラズマ病が存在しないこと。
- 2 輸出鹿は、6の検査開始前5年の間、ヨーネ病が臨床的、微生物学的又は血清学的に摘発されなかった群又は農場由来のものであること。
- 3 輸出鹿は、6の検査開始前12ヵ月の間、伝染性膿疱性皮膚炎、ブルセラ病、結核病、レプトスピラ病、カンピロバクター病、リステリア症及びピロプラズマ病が臨床的、微生物学的又は血清学的に摘発されなかった群又は農場由来のものであること。
- 4 輸出鹿は出生後口蹄疫ワクチンの接種を受けていないこと。
- 5 輸出鹿は、できる限りブルセラ生菌ワクチンの接種を受けていないこと。

(出国検査)

- 6 輸出鹿は、輸出前45日以内(結核病については7の輸出検査開始前30日以内)の期間にニュージーランド政府関係機関により各個体ごとに次の検査及び処理を受け、検査の結果、陰性であること。
 - (1) 結核病 ツベルクリン皮内反応
 - (2) ブルセラ病 試験管凝集反応(50IU/ml 未満)
 - (3) ヨーネ病 C F 試験
 - (4) タイレリア病 血液塗抹の顕微鏡検査
 - (5) レプトスピラ病 10~14日の間隔で2回 dihydrostreptomycin 25mg/kg の投与
- 7 輸出鹿は、日本国への船積み直前にニュージーランド政府関係機関によって家畜防疫上安全と認められた施設において少なくとも15日間隔離されて輸出検査を受け、輸出検査開始後は当該輸出鹿以外の偶蹄類の動物と接触しなかったこと。
- 8 輸出鹿は、7の輸出検査期間中に、ニュージーランド政府関係機関により、各個体ごとに臨床検査を受け、家畜の伝染性疾病のいかなる徴候も認められないこと。

(輸 送)

- 9 輸出鹿の輸送に使用する輸送箱、車輛及び船舶又は航空機とう載場所は、事前に清掃の上、ニュージーランド政府関係機関の監督の下に同機関が認可した消毒薬で消毒されたものであること。

- 10 輸出鹿は、ニュージーランド内における輸送中に当該輸出鹿以外の偶蹄類の動物と接触しなかつたこと。また、ニュージーランド政府関係機関は、輸出鹿の日本向け船積み時、当該輸出鹿以外の混載を許可しないこと。
- 11 輸出鹿の日本への輸送に使用する飼料及び敷料は、輸出検疫において使用されたものと同じロットのものであること。
- 12 輸出鹿の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。

(ニュージーランド政府による証明)

- 13 ニュージーランド政府関係機関は、次の各事項を英文により具体的に記載した検査証明書を発行すること。
 - (1) 1～4及び7～11の各事項
 - (2) 6に掲げる各疾病ごとの検査実施年月日、検査方法及び検査結果並びにレプトスピラ病に対する投薬措置の実施年月日及び投薬量
 - (3) 輸出鹿がワクチン接種を受けている場合は、そのワクチンの種類、製造所名、製造ロット番号及び接種年月日
 - (4) 輸出鹿の飼養場所（名称及び所在地）
 - (5) 7の輸出検疫の開始及び終了年月日
 - (6) 7の輸出検疫を実施した場所（名称及び所在地）

The animal health requirements for deer to be exported to Japan from New Zealand

The animal health requirements for deer to be exported to Japan from New Zealand (hereinafter referred to as "the exported deer") are applied as follows:

1. New Zealand has been free from Foot-and-mouth disease, Rinderpest, Bluetongue, Rabies, Vesicular stomatitis, Scrapie, Contagious bovine pleuropneumonia, Haemorrhagic septicemia, Babesiosis and Anaplasmosis.
2. There has been no clinical, microbiological or serological evidence of Johne's disease on the premises or in the flock from which the exported deer was originated (hereinafter referred to as "the premises of origin"), for at least five (5) years before the commencement of examinations in item 6.
3. There has been no clinical, microbiological or serological evidence of Contagious pustular dermatitis, Brucellosis, Tuberculosis, Leptospirosis, Campylobacteriosis, Listeriosis and Theileriasis, on the premises of origin for at least twelve (12) months before the commencement of examination in item 6.
4. The exported deer shall not have been vaccinated against Foot-and-mouth disease after birth.
5. The exported deer have not been inoculated with Brucella live-vaccine as far as possible.
6. The exported deer shall be individually subject to the following examinations with negative results and to the following medication, conducted by the government authorities of New Zealand, within the period of forty-five (45) days before shipment to Japan (with the exception of the Tuberculin test which shall be conducted within the period of thirty (30) days before the commencement of the embarkation-quarantine in item 7.)

(1) Tuberculosis	Intradermal tuberculin reaction.
(2) Brucellosis	Tube agglutination test (less than 50 IU/ml).
(3) Johne's disease	CF test.
(4) Theileriasis	Microscopic examination of blood smear.
(5) Leptospirosis	Dual medication with dihydrostreptomycin 25mg/kg with an interval of ten (10) to fourteen (14) days.
7. The exported deer shall be isolated and inspected for export in the embarkation-quarantine facilities authorized by the government authorities of New Zealand as a secured and guaranteed place from an animal health point of view, for at least fifteen (15) days immediately before shipment to Japan. After the entry into the embarkation-quarantine facilities, the exported deer shall not be in contact with any other cloven-hoofed animals than the exported deer.
8. The exported deer have to result in no signs of animal infectious diseases through the careful clinical inspections conducted by the government authorities of New Zealand, during the period of embarkation quarantine in item 7.

9. All the containers, vehicles and loading places of the ship or aircraft to be used for transportation of the exported deer shall be cleared up in advance of loading and be thoroughly disinfected under the supervision of the government authorities of New Zealand with chemicals approved by the said authorities.
10. The exported deer shall be kept isolated from any other cloven-hoofed animals than the exported deer during the transportation period within New Zealand. The government authorities of New Zealand shall not allow the mix-loading with other cloven-hoofed animals than the exported deer in shipping the exported deer to Japan.
11. Feed and bedding to be used during the transportation period of the exported deer to Japan shall be provided with the same source used for embarkation quarantine.
12. No additional feed and bedding shall be provided at any port of call during the transportation period of the exported deer to Japan.
13. The government authorities of New Zealand shall be responsible for issuing the inspection certificate, stating in English each of the following items in detail.
 - (1) Each requirement of items 1 to 4 and 7 to 11.
 - (2) Dates, methods and results of examinations for each disease in item 6 and dates and volumes of medication against Leptospirosis,
 - (3) Kinds, names of the manufacturing plant, the manufacturing lot numbers of the vaccines and vaccination dates, when vaccines were applied to the exported deer.
 - (4) Name and address of the premises of origin.
 - (5) Embarkation-quarantine period in item 7 with the starting and ending dates.
 - (6) Name and address of the embarkation-quarantine facilities in item 7.